

2025

Asfaltové směsi - Zkušební metody -
Část 41: Odolnost proti působení rozmrazovacích kapalin

ČSN
EN 12697-41

73 6160

Bituminous mixtures - Test methods -
Part 41: Resistance to de-icing fluids

Mélanges bitumineux - Méthodes -
Partie 41: Résistance aux agents déverglaçants

Asphalt - Prüfverfahren -
Teil 41: Widerstand gegen chemische Auftaumitte

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12697-41:2023. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12697-41:2023. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12697-41 (73 6160) ze srpna 2023.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 12697-41:2023 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 12697-41 (73 6160) ze srpna 2024 převzala EN 12697-41:2023 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Oproti předchozímu vydání došlo ke změnám, které jsou uvedeny v evropské předmluvě této normy.

Informace o citovaných dokumentech

EN 12697-6 zavedena v ČSN EN 12697-6 (73 6160) Asfaltové směsi - Zkušební metody - Část 6: Stanovení objemové hmotnosti asfaltového zkušebního tělesa

EN 12697-27 zavedena v ČSN EN 12697-27 (73 6160) Asfaltové směsi - Zkušební metody - Část 27: Odběr vzorků

EN 12697-30 zavedena v ČSN EN 12697-30 (73 6160) Asfaltové směsi – Zkušební metody – Část 30: Příprava zkušebních těles rázovým zhutňovačem

EN 12697-31 zavedena v ČSN EN 12697-31 (73 6160) Asfaltové směsi – Zkušební metody – Část 31: Příprava zkušebních těles gyrátorem

EN 12697-32 zavedena v ČSN EN 12697-32 (73 6160) Asfaltové směsi – Zkušební metody – Část 32: Laboratorní zhutňování asfaltových směsí vibračním zhutňovačem

EN 12697-33 zavedena v ČSN EN 12697-33 (73 6160) Asfaltové směsi – Zkušební metody – Část 33: Příprava zkušebních těles zhutňovačem desek

EN 12697-35 zavedena v ČSN EN 12697-35 (73 6160) Asfaltové směsi – Zkušební metody – Část 35: Laboratorní výroba směsí

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: CTN PRAGOPROJEKT, a. s., IČO 45272387, Ing. Maria Míková, spolupráce: Ing. David Matoušek

Technická normalizační komise: TNK 147 Navrhování a provádění vozovek a zemních těles

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat na e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 12697-41

Leden 2023

ICS 93.080.20
EN 12697-41:2013

Nahrazuje

Asfaltové směsi – Zkušební metody –
Část 41: Odolnost proti působení rozmrazovacích kapalin

Bituminous mixtures –Test methods –

Part 41: Resistance to de-icing fluids

Mélanges bitumineux - Méthodes -
Partie 41: Résistance aux agents déverglaçants

Asphalt - Prüfverfahren -
Teil 41: Widerstand gegen chemische
Auftaumittel

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2022-12-18.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídícím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídícímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídící centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2023 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN 12697-41:2023 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	5
1..... Předmět normy.....	6
2..... Citované dokumenty.....	6
3..... Termíny a definice.....	6
4..... Podstata zkoušky.....	6
5..... Zkušební zařízení a pomůcky.....	6
6..... Rozmrazovací kapalina a jiné materiály.....	7
7..... Příprava zkušebních těles.....	8
8..... Postup zkoušky.....	8
8.1..... Uložení.....	8
8.2..... Zkouška.....	8
9..... Výpočet a vyjádření výsledků.....	9
10..... Protokol o zkoušce.....	

..... 9

11.....

Preciznost.....
..... 10

Bibliografie.....
..... 11

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 12697-41:2023) vypracovala technická komise CEN/TC 227 *Silniční materiály*, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2023 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do července 2023.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 12697-41:2013.

Hlavní technické změny v porovnání s předchozím vydáním jsou:

- název řady norem již nečiní metodu výhradně určenou pro asfaltové směsi za horka;
- [1] z předmětu normy odstraněny příklady rozmrazovacích kapalin;
- [3.1] upřesněna definice;
- [7.2] dokončení doporučení připravit další zkušební tělesa v případě odchylek výsledků;
- [7.4] upřesněn popis pro vrtání a řezání zkušebního tělesa;
- [7.5] odstraněna POZNÁMKA;
- [8.1.3] POZNÁMKA změněna na normální text;
- [8.1.5] změněny tolerance pro uložení na $70 \text{ d} \pm 1 \text{ d}$;
- [8.2.1] druhý odstavec POZNÁMKY změněn na normální text;
- [9.3 a 9.5] odstraněna POZNÁMKA; přeformulováno na normální text a umístěno v 7.2;
- [10] odstraněno uvádění objemové hmotnosti a hodnoty pH v protokolu o zkoušce;
- [10] odstraněn příklad rozmrazovací kapaliny (např. octan draselný).

Seznam všech norem řady EN 12697 je možné najít na webové stránce CEN.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

1 Předmět normy

Tento dokument popisuje metodu pro stanovení odolnosti asfaltových materiálů proti působení rozmrazovacích kapalin. Postup stanovuje povrchovou pevnost v tahu zkušebního tělesa z asfaltové směsi, které bylo uloženo do rozmrazovací kapaliny.

Tento dokument se užívá zejména pro zkoušení asfaltových směsí pokládaných na letištích, lze ji však použít i pro asfaltové směsi pokládané na silnicích, nebo na jiných zpevněných plochách.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.